

## 2 Тимофію

<sup>1</sup> Павел, апостол Ісуса Христа волею Божою, по обітниці життя, що в Христі Ісусі, <sup>2</sup> Тимотею, любому синові: Благодать, милость, мир од Бога Отця, і Христа Ісуса, Господа нашого. <sup>3</sup> Дякую Богу, котрому служу від прародителів чистою совістю, що без перестанку згадую тебе в молитвах моїх ніч і день, <sup>4</sup> бажаючи видіти тебе, памятаючи сльози твої, щоб сповнитись радощами, <sup>5</sup> згадуючи нелицемірну віру твою, яка вселилась перше в бабу твою Лоїду і в матір твою Євникию; певен же я, що і в тебе. <sup>6</sup> З сієї ж причини нагадую тобі, щоб ти під'огрівав дар Божий, що маєш у собі через положенне рук моїх. <sup>7</sup> Бо дав нам Бог не духа страху, а (духа) сили і любови і здорового розуму. <sup>8</sup> Оце ж не сором ся свідчення Господа нашого, ані мене, в'язника Його, а страждай з благовістем Христовим по силі Бога, <sup>9</sup> що спас нас і покликав покликом сьвятим, не по ділам нашим, а по своїй постанові і благодаті, даній нам у Христі Ісусі перше часів вічних, <sup>10</sup> тепер же обявленій через явленне Спасителя нашого Ісуса Христа, що зруйнував смерть і осияв житте і нетлінне благовістем, <sup>11</sup> для котрого поставлений я проповідником і апостолом і учителем поган. <sup>12</sup> З сієї ж причини я й се терплю; тільки ж не соромлюсь, знаю бо, в кого увірував, і певен, що силен Він переказ мій схоронити до того дня. <sup>13</sup> Май приклад здорових словес, котрі від мене чув еси, у вірі і любові, що в Христі Ісусі. <sup>14</sup> Добре завіщаннв схорони Духом сьвятим, що живе в нас. <sup>15</sup> Ти знаєш се, що одвернулись од мене всі, що в Азії; а між ними

Фигел і Гермоген. <sup>16</sup> Нехай же дасть милость Господь Онисифоровому дому, бо він часто мене впокоював, і кайданів моїх не соромив ся; <sup>17</sup> а бувши в Римі, дуже пильно шукав мене, та й знайшов. <sup>18</sup> Нехай дасть йому Господь знайти милость Господню в той день. А скільки usługував мені в Єфесі, та лучче знаєш.

## 2

<sup>1</sup> Ти ж, сину мій, кріпшай у благодаті, що в Христі Ісусі, <sup>2</sup> і, що чув еси від мене перед многими свідками, те передай вірним людям, котрі способні будуть і інших навчати. <sup>3</sup> Ти ж терпи лихо, яко добрий воїн Ісуса Христа. <sup>4</sup> Ніхто ж, воїном бувши, не мішаєть ся в справи життя (сього), щоб угодити тому, хто вибрав його воїном. <sup>5</sup> Хоч же хто й бореть ся, не заслужить вінця, коли не законно бороти меть ся. <sup>6</sup> Трудящому ратаєві перш подобає овочу скоштувати. <sup>7</sup> Зрозумій, що глаголю; а Господь нехай дасть тобі розум у всьому. <sup>8</sup> Поминай Господа Ісуса Христа, що встав із мертвих, з насіння Давидового, по благовістю моему, <sup>9</sup> в Йому ж терплю лихо аж до кайдан, як лиходій, та слова Божого не скувати. <sup>10</sup> Тим усе терплю ради вибраних, щоб і вони осягли спасенне, що в Христі Ісусі з вічною славою. <sup>11</sup> Вірне слово: коли бо ми з Ним умерли, то з Ним і жити мем. <sup>12</sup> Коли терпимо, з Ним і царювати мем; коли відцураємось, і Він відцураєть ся нас. <sup>13</sup> Коли не віруємо, Він вірним пробував, відректись бо себе не може. <sup>14</sup> Про се нагадуй, свідкуючи перед Господом не перечитись; ні на що воно не потрібне, (тільки) на руйну тих, що слухають. <sup>15</sup> Старай ся поставити себе вірним перед Богом, робітником без докору, право правлючим слово правди. <sup>16</sup> Від скверного

марнословия оддаляй ся; більше бо та більш (такі) розводять безбожність,<sup>17</sup> і слово їх, як гангрена (рак), мати ме жир. З таких Гименей і Филит,<sup>18</sup> котрі проти правди согрішили, говорячи, що воскресенне вже було, і перевертають деяких віру.<sup>19</sup> Твердо ж основина Божа стоїть, маючи печать таку: Познав Господь своїх, і: Нехай відступить од неправди всяк, хто іменує імя Христове.<sup>20</sup> У великому ж домі не тільки посуд золотий та срібний, а й дерев'яний і глиняний; і інші на честь, а інші на нечесть.<sup>21</sup> Оце ж, коли хто очистить себе від сього, буде посудиною на честь, освяченою і потрібною владиці, на всяке діло добре наготовленою.<sup>22</sup> Від похотей молодечих утїкай; побивай ся ж за правдою, вірою, любовю, миром з тими, що призивають Господа чистим серцем.<sup>23</sup> Від дурного ж і невченого змагання вхил'яй ся, знаючи, що воно родить сварки.<sup>24</sup> Слуга ж Господень не повинен сваритись, а бути тпхим до всіх, навчаючим, незлобним,<sup>25</sup> щоб нагідно навчав противних, чи не дасть їм Бог покаяння на зрозумінне правди,<sup>26</sup> і виплутають ся з диявольських тенет, що живими вловлені від нього у його волю.

### 3

<sup>1</sup> Се ж відай, що в послідні дні настануть Бремена люті.<sup>2</sup> Будуть бо люде самолюбці, срібллюбці, пишні, горді, хулителі, родителям непокірні, невдячні, безбожні,<sup>3</sup> нелюбовні, непримирливі, осудливі, невдержливі, люті, вороги добра,<sup>4</sup> зрадники, напастники, гордувники, що більш люблять розкоші, ніж Бога,<sup>5</sup> мають образ благочестя, сили ж його відцурались. І ти від таких одвертай ся.<sup>6</sup> Бо з таких ті, що влазять у домп і полонять женщин, отягчнених гріхами, що водять ся всякими похотьми,

<sup>7</sup> що завсіди вчать ся, та й ніколи до зрозуміння правди прийти не можуть. <sup>8</sup> Як Янній та Ямврій противились Мойсейові, так само й сі противлять ся правді, люде попсованого розуму, нетямуці в вірі. <sup>9</sup> Та не поступлять вони далій; безумство бо їх явлене буде всім, як і тих було. <sup>10</sup> Ти ж послідував еси моїй науці, життю, постанові, вірі, довготерпінню, любові, терпінню, <sup>11</sup> гонеиню, стражданням, які лучились мені в Антиохії, в Іконії, в Листрі; котрі гонення я переніс, і від усіх ізбавив мене Господь. <sup>12</sup> І всі ж, хто хоче благочестиво жити в Христі Ісусі, гонені будуть. <sup>13</sup> Лукаві ж люде та чарівники дійдуть до гіршого, зводячи та даючи себе зводити. <sup>14</sup> Ти ж пробувай у тому, чоґо навчено тебе, і що звірено тобі, відаючи, від кого навчивсь вси, <sup>15</sup> і що з малку съвяте писанне знаеш, котре може тебе вмудрити на спасенне вірою в Христа Ісуса. <sup>16</sup> Всяке писанне богодухневенне і корисне до науки, до докору, до направи, до наказу по правді, <sup>17</sup> щоб звершений був Божий чоловік, до всякого доброго діла готовий.

## 4

<sup>1</sup> Оце ж сьвідкую перед Богом і Господом нашим Ісусом Христом, що мав судити живих і мертвих в явленні Його і царстві Його: <sup>2</sup> проповідуй слово, наставляй в час і не в час, докоряй, погрожай, благай з усяким довготерпінням і наукою. <sup>3</sup> Буде бо час, що здорової науки не послухають, а по своїх похотях виберуть собі учителів, ласкані (од них) слухом, <sup>4</sup> і від правди слух одвернуть, а до байок прихилять ся. <sup>5</sup> Ти ж тверезись у всьому, терпи лихо, роби діло благовісника, службу твою знуючи вчини. <sup>6</sup> Мене бо вже на жертву наготовлено, і час мого відходу

настав. <sup>7</sup> Боротьбою доброю я боров ся, дорогу скінчив, віри додержав. <sup>8</sup> На останок готовить ся мені вінець правди, котрий оддасть мені Господь того дня, праведний суддя, і не тільки мені, та і всім, хто полюбив явленне Його. <sup>9</sup> Старай ся скоро прийти до мене. <sup>10</sup> Димас бо мене покинув, полюбивши нинішній вік, та й пійшов у Солунь; Крискент в Галатию, Тит в Далматию; <sup>11</sup> Лука один зо мною. Марка взявши приведи з собою, він бо мені потрібен на служенне. <sup>12</sup> Тихика ж послав я в Єфес. <sup>13</sup> Плащ, що зоставив я в Трояді в Карпа, ідучи, принеси, і книги, особливо ж кожани. <sup>14</sup> Александер котляр наробив мені багато лиха; нехай оддасть йому Господь по ділам його, <sup>15</sup> котрого й ти остерегайся, вельми бо противить ся словам нашим. <sup>16</sup> У перве мое одвітуванне нікого не було зо мною, а всі мене покинули; нехай не полічить ся їм. <sup>17</sup> Господь же став передо мною і окрепив мене, щоб проповідаве від мене знане було, і щоб почули всі погане; і збавивсь я з пащи левиної. <sup>18</sup> І визволить мене Господь від усякого діла лукавого, спасе про царство своє небесне; Йому ж слава по віки вічні. Амінь. <sup>19</sup> Витай Прискилу і Аквилу і Онисифорів дім. <sup>20</sup> Ераст зоставсь у Коринті, а Трофима зоставив я в Милеті недужного. <sup>21</sup> Старайсь до зими прийти. Витають тебе Єввул, і Пуд, і Лин, і Клавдия, і все братте. <sup>22</sup> Господь Ісус Христос із духом твоїм. Благодать з вами. Амінь.

**Новий Завіт. Переклад П. Куліша**  
**The New Testament in Ukrainian, translated by P.**  
**Kulich in 1871**

Public Domain

Language: Українська (Ukrainian)

Translation by: Panteleimon Kulish

2021-10-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 31 Aug 2023

1d4fcb6c-e42a-5d5b-a622-85571c976358